

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle			La Direttrice dell'Ufficio Bilancio Die Leiterin des Amtes für Haushalt
Capitolo/Kapitel	Esercizio/ Finanzjahr	Trento, Trient	dott.ssa Lucia Moser firmato-gezeichnet

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 63/2021**

**Nr. 63/2021**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**03.12.2021**

*In presenza dei  
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Segretaria questore  
Segretario questore*

*Josef Nogglar  
Roberto Paccher  
Luca Guglielmi  
Jasmin Ladurner  
Devid Moranduzzo*

*Präsident  
Vizepräsident  
Vizepräsident  
Präsidialsekretärin  
Präsidialsekretär*

*Assiste il  
Vicesegretario generale  
in sostituzione del  
Segretario generale*

*Avv. Sergio Vergari*

*Im Beisein des  
Vizegeneralsekretärs  
in Ersetzung des Generalsekretärs*

*Assenti:  
Segretario questore (giust.) Alessandro Urzì (entsch.)*

*Abwesend:  
Präsidialsekretär*

<p><b>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</b></p> <p><b>Determinazione della contribuzione per la Previdenza complementare a carico del Consiglio regionale, a termini dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5 per gli anni 2014-2018</b></p>	<p><b>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</b></p> <p><b>Festlegung der Beitragszahlung für die Ergänzungsvorsorge zu Lasten des Regionalrates gemäß Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 für den Zeitraum 2014-2018</b></p>
---	--

DELIBERAZIONE N. 63/2021

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL  
CONSIGLIO REGIONALE

Vista la legge regionale 11 luglio 2014, n. 5 concernente “Modifiche alla legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2”, che all’art. 5 prevede la soppressione del trattamento economico a carattere previdenziale ed il versamento della contribuzione previdenziale obbligatoria alla quale sono assoggettati i Consiglieri, unitamente alla contribuzione a carico del Consiglio regionale, ai fondi indicati di previdenza complementare indicati dai Consiglieri in carica;

Vista la propria deliberazione 10 dicembre 2014, n. 97, con la quale si è provveduto all’attivazione dei versamenti nei fondi di previdenza complementare indicati dai Consiglieri regionali della contribuzione trattenuta agli stessi;

Visto che, ai sensi dell’art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5, la contribuzione del Consiglio regionale non spetta ai Consiglieri titolari di pensione diretta e si riduce, fino alla misura minima del 12 per cento, in funzione della corrispondente contribuzione figurativa già a carico dell’ente previdenziale di appartenenza per i Consiglieri che siano lavoratori dipendenti, nonché per i non lavoratori dipendenti in funzione della quota di contribuzione previdenziale versata autonomamente alla rispettiva Cassa o Ente di appartenenza;

Tenuto conto che si è proceduto alla determinazione della contribuzione a carico del Consiglio regionale sia con riferimento alla verifica delle percentuali di contribuzione figurativa a carico dell’Ente previdenziale di appartenenza dei lavoratori dipendenti sia mediante la richiesta ai Consiglieri interessati degli importi versati alle Casse o Enti previdenziali di appartenenza;

Visto il comma 1 dell’art. 2 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 che prevede la rivalutazione annuale

BESCHLUSS Nr. 63/2021

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS  
-

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 5 vom 11. Juli 2014 “Abänderungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995”, das im Art. 5 für die Abgeordneten die Abschaffung der Vorsorgebehandlung und die Einzahlung der Pflichtvorsorgebeitragszahlung, der die Abgeordneten unterliegen, zusammen mit der Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates in die von den amtierenden Abgeordneten angegebenen Zusatzvorsorgefonds vorsieht;

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 97 vom 10. Dezember 2014, mit dem die Einzahlung der von den Abgeordneten einbehaltenen Beitragszahlung zugunsten der Ergänzungsvorsorge in den von diesen mitgeteilten Zusatzrentenfonds, vorgenommen wurde;

Hervorgehoben, dass im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 die Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates den Abgeordneten, die Inhaber einer direkten Rente sind, nicht zusteht und für die lohnabhängigen Arbeitnehmer bis zum Mindestausmaß von 12 Prozent im Verhältnis zur entsprechenden figurativen Beitragszahlung gekürzt wird, die bereits zu Lasten der Zugehörigkeitsvorsorgekörperschaft des jeweiligen Abgeordneten geht oder im Falle von nicht lohnabhängigen Abgeordneten um den Vorsorgebeitrag gekürzt wird, der autonom in die jeweilige Zugehörigkeitskasse oder bei der jeweiligen -körperschaft eingezahlt wird;

Festgestellt, dass die Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates sowohl in Bezug auf die Feststellung der Prozentsätze der figurativen Beitragszahlung zu Lasten der Zugehörigkeitsvorsorgekörperschaft der lohnabhängigen Arbeitnehmer als auch durch Nachfrage bei den betroffenen Abgeordneten bezüglich der in die Zugehörigkeitsvorsorgekassen oder -körperschaften eingezahlten Beträge ermittelt wurde;

Nach Einsicht in den Absatz 1 des Artikels 2 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012, der die jährliche

dell'indennità consiliare sulla base dell'indice ISTAT;

Visto l'art. 11 della legge regionale 27 luglio 2021, n. 5 di modifica dell'art. 2 della legge regionale n. 6/2012 citata;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 22 dicembre 2020, n. 66, con la quale è stata determinata la contribuzione alla Previdenza complementare a carico del Consiglio regionale spettante ai consiglieri regionali della XVI Legislatura - integrazione anno 2018 e anno 2019 - tenuto conto della rivalutazione annuale dell'indennità consiliare sulla base dell'indice ISTAT, come previsto dal comma 1 dell'art. 2 della legge regionale n. 6/2012 citata ed è stata impegnata la relativa spesa;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 25 maggio 2021, n. 42, con la quale è stato anticipato il versamento della contribuzione di cui al comma precedente, con esclusione della rivalutazione ISTAT, ai Fondi di Previdenza complementare comunicati dai Consiglieri regionali, al netto dell'imposta;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 6 settembre 2021, n. 52, con la quale si è preso atto della rideterminazione dell'importo dell'indennità consiliare per gli anni dal 2014 al 2020;

Visto l'allegato A) al presente provvedimento, che costituisce parte integrante e sostanziale del presente atto, ove sono indicate le contribuzioni a carico del Consiglio regionale, ammontanti complessivamente ad euro 38.643,11, spettanti per gli anni predetti ai componenti del Consiglio in carica nella XVI legislatura e da versare al Fondo di Previdenza indicato da ciascuno consigliere, tenuto conto della rivalutazione ISTAT delle indennità consiliari;

Visto l'allegato B) al presente provvedimento, che costituisce parte

Aufwertung der Aufwandsentschädigung auf der Grundlage des ISTAT-Indexes vorsieht;

Nach Einsicht in den Artikel 11 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 27. Juli 2021, welcher den Artikel 2 des genannten Regionalgesetzes Nr. 6/2012 abändert;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 66 vom 22. Dezember 2020, mit dem die für das Jahr 2018 und 2019 zu Lasten des Regionalrates gehende Ergänzung der Beitragszahlung für die Ergänzungsvorsorge der Regionalratsabgeordneten der XVI. Legislaturperiode in Anbetracht der jährlichen Aufwertung der Aufwandsentschädigung auf der Grundlage des ISTAT-Indexes, gemäß Absatz 1 von Artikel 2 des genannten Regionalgesetzes Nr. 6/2012, festgelegt worden ist und mit dem die entsprechenden Ausgaben zweckgebunden wurden;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 42 vom 25. Mai 2021, mit dem die Einzahlung der im vorhergehenden Absatz genannten Beitragszahlung, mit Ausnahme der ISTAT-Aufwertung, in die von den Regionalratsabgeordneten angegebenen Zusatzvorsorgefonds, nach Abzug der Steuern, vorgezogen wurde;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 52 vom 6. September 2021, mit dem zur Kenntnis genommen wurde, dass der Betrag der Aufwandsentschädigung für den Zeitraum 2014-2020 neu festgesetzt wurde;

Nach Einsicht in die diesem Beschluss als integrierender und wesentlicher Bestandteil beiliegende Anlage A), in der die Beitragszahlungen zu Lasten des Regionalrates angegeben sind, welche sich auf insgesamt 38.643,11 Euro belaufen, die den in der XVI. Legislaturperiode amtierenden Regionalratsabgeordneten für den vorgenannten Zeitraum zustehen und die in Anbetracht der ISTAT-Aufwertung der Aufwandsentschädigung in den von den jeweiligen Regionalratsabgeordneten angegebenen Zusatzvorsorgefonds einzuzahlen sind;

Nach Einsicht in die diesem Beschluss als integrierender und wesentlicher

integrante e sostanziale del presente atto, ove sono indicate le contribuzioni a carico del Consiglio regionale, ammontanti complessivamente ad euro 49.781,27, spettanti per gli anni predetti ai componenti del Consiglio in carica nella XV legislatura e da versare al Fondo di Previdenza indicato da ciascun ex consigliere, tenuto conto della rivalutazione ISTAT delle indennità consiliari;

Vista la disponibilità di fondi sui capitoli 135 “Contribuzione previdenziale a carico del Consiglio regionale a termini dell’art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5” - piano finanziario U.1.03.02.01.001 - 425 “Ritenute fiscali su indennità erogate ai consiglieri regionali ed ex consiglieri regionali” - piano finanziario E. 9.01.01.99.999 - 825 “Versamento ritenute fiscali su indennità regionale ai consiglieri regionali ed ex consiglieri regionali - piano finanziario U. 7.01.01.99.999;

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2021-2022-2023, approvato dall’Ufficio di Presidenza con deliberazione 22 dicembre 2020, n. 65 e successive modificazioni;

All’unanimità dei voti legalmente espressi;

d e l i b e r a

1. Di determinare, ai sensi dell’art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5, la contribuzione a carico del Consiglio regionale a favore dei Consiglieri regionali in carica nella XVI Legislatura - integrazione anni 2014 - 2018 - nell’importo lordo di euro 38.643,11, come analiticamente indicato nell’allegato A) al presente provvedimento, di cui forma parte integrante e sostanziale.

2. Di determinare, ai sensi dell’art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5, la contribuzione a carico del Consiglio regionale a favore dei Consiglieri regionali in

Bestandteil beiliegende Anlage B), in der die Beitragszahlungen zu Lasten des Regionalrates angegeben sind, die sich auf insgesamt 49.781,27 Euro belaufen, die den in der XV. Legislaturperiode amtierenden Regionalratsabgeordneten für den vorgenannten Zeitraum zustehen und die in Anbetracht der ISTAT-Aufwertung der Aufwandsentschädigung in den von den jeweiligen Regionalratsabgeordneten angegeben Zusatzvorsorgefonds einzuzahlen sind;

Festgestellt, dass auf den Kapiteln 135 “Vorsorgebeitragszahlung zu Lasten des Regionalrates im Sinne des Artikels 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014“ - Finanzkontenplan U.1.03.02.01.001 - 425 „Steuereinhalte auf die den Regionalratsabgeordneten und ehemaligen Regionalratsabgeordneten ausbezahlten Entschädigungen“ - Finanzkontenplan E. 9.01.01.99.999 - 825 „Überweisung der Steuereinhalte auf Entschädigungen, die den Regionalratsabgeordneten und ehemaligen Abgeordneten ausbezahlt werden“ - Finanzkontenplan U. 7.01.01.99.999 die finanziellen Mitteln vorhanden sind;

Nach Einsicht in den mit dem Beschluss des Präsidiums Nr. 65 vom 22. Dezember 2020 genehmigten Gebarungshaushalt für die Finanzjahre 2021-2022-2023, mit seinen nachfolgenden Änderungen ;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit,

b e s c h l i e ß t

1. Die Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 zugunsten der in der XVI. Legislaturperiode amtierenden Regionalratsabgeordneten - Ergänzung für den Zeitraum 2014-2018 - im Bruttobetrag von 38.643,11 Euro festzusetzen, so wie dies im Detail aus der diesem Beschluss als wesentlicher und ergänzender Bestandteil beiliegenden Anlage A) hervorgeht.

2. Die Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 zugunsten der in der XV. Legislaturperiode

carica nella XV Legislatura - integrazione anni 2014 - 2018 - nell'importo lordo di euro 49.781,27, come analiticamente indicato nell'allegato B) al presente provvedimento, di cui forma parte integrante e sostanziale.

3. Di procedere al versamento della contribuzione di cui ai precedenti punti ai Fondi di Previdenza complementare comunicati dai Consiglieri regionali, al netto dell'imposta IRPEF calcolata secondo le regole ordinarie, da versare all'Erario nei termini previsti.

4. Di dare atto che alla spesa di cui sopra si farà fronte con le somme già stanziare sui capitoli 135 "Contribuzione previdenziale a carico del Consiglio regionale a termini dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5" in conto residui anno 2020 - piano finanziario U.1.03.02.01.001 - 425 "Ritenute fiscali su indennità erogate ai consiglieri regionali ed ex consiglieri regionali" - piano finanziario E. 9.01.01.99.999 - 825 "Versamento ritenute fiscali su indennità regionale ai consiglieri regionali ed ex consiglieri regionali - piano finanziario U. 7.01.01.99.999 - del bilancio finanziario gestionale per l'esercizio 2021.

5. Di procedere all'impegno della spesa con successivo provvedimento del Segretario generale.

amtierenden Regionalratsabgeordneten - Ergänzung für den Zeitraum 2014-2018 - im Bruttobetrag von 49.781,27 Euro brutto festzusetzen, so wie dies im Detail aus der diesem Beschluss als wesentlicher und ergänzender Bestandteil beiliegenden Anlage B) hervorgeht.

3. Die Einzahlung der Beitragszahlung laut den vorherigen Punkten in den jeweiligen, von jedem Abgeordneten mitgeteilten Zusatzrentenfonds, abzüglich der nach der ordentlichen Besteuerung berechneten Einkommenssteuer vorzunehmen, wobei besagte Steuer innerhalb der vorgesehenen Fristen an die Steuerbehörde überwiesen wird.

4. Zur Kenntnis zu nehmen, dass die oben genannte Ausgabe mit den auf den Kapiteln 135 "Vorsorgebeitragszahlung zu Lasten des Regionalrates im Sinne des Artikels 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014" der Gebarung der Rückstände des Jahres 2020 - Finanzkontenplan U.1.03.02.01.001 - 425 „Steuereinhalte auf die den Regionalratsabgeordneten und ehemaligen Regionalratsabgeordneten ausbezahlten Entschädigungen“ - Finanzkontenplan E. 9.01.01.99.999 - 825 "Überweisung der Steuereinhalte auf Entschädigungen, die den Regionalratsabgeordneten und ehemaligen Abgeordneten ausbezahlt werden" - Finanzkontenplan U. 7.01.99.999 zweckgebundenen Mitteln des Gebarungshaushalts für das Finanzjahr 2021 gedeckt wird.

5. Die Ausgabenzweckbindung wird mit einem nachfolgenden Dekret des Generalsekretärs veranlasst.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Josef Noggler -  
firmato-gezeichnet

IL VICESEGRETARIO GENERALE/DER VIZEGENERALSEKRETÄR

- avv. Sergio Vergari -  
firmato-gezeichnet

Documento non pubblicato in quanto estraneo all'ambito di applicazione dell'art. 23 del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 nella versione aggiornata al decreto legislativo 25 maggio 2016, n. 97, come richiamato dalla legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10.

Nicht veröffentlichtes Dokument, da dieses nicht in den Anwendungsbereich laut Artikel 23 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 33 vom 14. März 2013 in der mit dem gesetzesvertretenden Dekret Nr. 97 vom 25. Mai 2016 aktualisierten Version fällt, auf welches das Regionalgesetz Nr. 10 vom 29. Oktober 2014 Bezug nimmt.